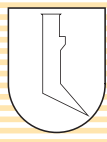


LAGE



**Redaktion**  
 Lange Straße 49, 32791 Lage  
 ☎ (0 52 32) 95 22-10  
 ☐ (0 52 32) 95 22-50  
 lage@lz-online.de  
 Wolfgang Becker (be) -11  
 Dieter Asbrock (as) -13

**Anzeigen- und Leserservice**  
 ☎ (08 00) 9 90 98 88 (Gebührenfrei)

**Kartenservice**  
 ☎ (0 18 05) 00 62 85  
 (14 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz,  
 Mobilfunkhöchstpreis 42 Cent/Min.)

WAS IST LOS?

Vereine & Gruppen

- **Besichtigung der Zuckerfabrik**, Lippischer Heimatbund (nur angemeldete Besucher), 15 Uhr, Info-Zentrum, Pfeifer & Langen, Heidensche Straße.
- **Probe**, Frauenchor „la musica“ Hagen, 20-21.30 Uhr, Gemeindehaus Wittbrede.
- **Donnerstags-Lauftraining**, 19 Uhr, TG-Halle.
- **Probe**, Kirchenchor, 19.30 Uhr, ev.-luth. Gemeindehaus am Sedanplatz.
- **Probe**, Gospelchor Stapelage, 19.30 Uhr, Gemeindehaus Stapelage.
- **Laufftreff**, 18.30 Uhr, Grundschule Müssen.
- **Bastel- und Handarbeitsgruppe**, AWO Kachtenhausen, 15 Uhr, ev.-ref. Johannesgemeinde Kachtenhausen, Gemeindehaus.
- **Schießabend**, 3. Kompanie der Schützengilde der Stadt Lage, 18.30 Uhr, Schießstand Eichenallee.
- **Klönnachmittag**, VdK Lage, 14.30 Uhr, Café Süße Ecke, Bergstraße.
- **Chorprobe**, Kinderchor der Martin-Luther-Kirche, 17-18.30 Uhr, Gemeindehaus am Maßbruch.
- **Boule spielen**, 15 Uhr, AWO-Seniorentreff am Jahnplatz.
- **Chorprobe**, MGV Liederheim, 20 Uhr, Bier- und Kartoffelhaus.

Rat & Service

- **Stadtbücherei im City-Center**, 10-13, 15-18 Uhr, Bergstr. 6, ☎ (0 52 32) 60 14 20.
- **DRK-Geschäftsstelle**, 9-10 Uhr, Schulstraße 37, ☎ (0 52 32) 6 88 00.
- **Krabbelgruppe**, für Mütter mit Kleinkindern, 9.30 Uhr, ev.-meth. Kirche, Hindenburgstraße.
- **Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige**, 19.30 Uhr, AWO-Begegnungsstätte, Jahnplatz.
- **Handarbeits- und Bastelgruppe**, der AWO, 15 Uhr, ev. Gemeindezentrum, Ehenbrucher Straße.
- **Teeniekreis**, 17.45 Uhr, ev.-meth. Kirche, Hindenburgstraße.
- **Jugendzentrum HoT**, 13-19.30 Uhr, am Werreanger.
- **Stöberecke und Kleiderparadies**, des Kinderschutzbundes, In der Bülte, 11-16 Uhr, Grundschule Ehrentrump.
- **Miniclub**, (1/2 bis 3 Jahre), Schützenstraße 1, 9.45 Uhr, evangelisch-freikirchliche Gemeinde Lage.
- **Seniorenkaffee**, 15.30 Uhr, kath. Pfarrheim St. Peter und Paul, Schillerstraße.
- **Männer-Fitness-Gymnastik**, des Sportsportverbandes, 18.30-19.30 Uhr, Turnhalle Hagen.
- **Kleider- und Spielzeugstübchen**, Kinderschutzbund, 14.30-16 Uhr, In der Bülte 52.
- **Freundeskreis Suchtkrankenhilfe Lage e.V.**, Kontakt: (05232) 61009, 19.30-21.30 Uhr, ev. Gemeindehaus an der Marktkirche.
- **Treffen**, Hartz-IV-Selbsthilfegruppe, 14-17 Uhr, ev. Gemeindehaus an der Marktkirche.

# Biker-Treff an der lippischen „Route 66“ ist zu

Ehepaar Delater gibt nach 13 Jahren das Landgasthaus Niemann in Kachtenhausen auf

Von Dieter Asbrock

In der Szene ist das Haus Niemann als Bikertreff bekannt und beliebt. Künftig werden keine Motorräder mehr vor der Tür parken – Stefanie und Axel Delater haben die Gaststätte verkauft. Ein Rückblick.

Lage-Kachtenhausen. Das US-typische Straßenschild „Route 66“ und die lippische Rose haben als Markenzeichen des Landgasthauses Niemann ausgedient. Wo bislang Bier gezapft wurde, wird künftig das Wort Gottes verkündet: Die Mennoniten-Brüdergemeinde aus Oerlinghausen wird hier eine Dependence einrichten.

13 Jahre lang hat das Oerlinghauser Ehepaar die Traditionsgaststätte als Motorrad-Treff betrieben. „Ich war ja erst skeptisch“, gesteht Stefanie Delater. Doch die Idee ihres Mannes Axel erwies sich als Volltreffer: „Die Gaststätte lief sehr gut, unsere Umsätze stiegen gegen den Trend.“

Dafür sorgte auch das Stammpublikum. Viele Gruppen hatten hier ihr Domizil: der Italo-Treff, die Donnerstags-Tourenfahrer, die christlichen Motorradfahrer aus Augustdorf (ACM), Intruder- und Bandit-Fahrer, auch Amateurfotografen, Porsche- und Fiat-Abarth-Besitzer und viele andere Gruppen kamen gerne nach Kachtenhausen, ebenso Wanderer zu Rad und zu Fuß. Monteure quartierten sich in den preiswerten Zimmern ein und genossen die familiäre Atmosphäre. An den Wochenen-



Fans italienischer Motorrad-Baukunst: Axel Delater und seine Frau Stefanie haben unter einem großen Wandbild einer Moto Guzzi California Platz genommen. Es wird, wie die übrige Biker-Dekoration, in den nächsten Tagen aus dem Ex-Motorrad-Treff Haus Niemann verschwinden. FOTO: ASBROCK

den war Haus Niemann fest in Bikerhand. Auf der Wiese konnte man sein Zelt aufschlagen, und Axel Delater fuhr gerne mit seinen Gästen umher, um ihnen die schönen Seiten des Lipperlandes zu zeigen.

Der Entschluss, das Haus dennoch aufzugeben, reifte vor zwei Jahren. Ausschlaggebend waren wirtschaftliche Gründe. „Uns sind im Laufe der Zeit viele große Veranstaltungen weggebrochen“, berichtet Stefanie Delater. Kostümball, Karneval, die Übungsabende des Tanzsportclubs „Diamant“ Lage – sie alle finden nicht mehr hier statt. „Als die Mennoniten uns fragten, ob sie hier Gottesdienste abhalten können, haben wir nicht Nein gesagt“, so Stefanie Delater. Das Verhältnis zur Freikirche sei immer gut gewesen, der Verkauf des Hauses Niemann an sie war durchaus folgerichtig.

Das Witzehepaar denkt gerne an die vergangenen 13 Jahre zurück. Mit den Nachbarn habe es nie Probleme gegeben. Und: „Mit den Bikern hatten wir immer viel Spaß“, sagt Stefanie Delater. Keinen Spaß verstand sie aber, wenn ein übermütiger Motorradfahrer einen Burn-Out auf dem Asphalt hinlegen wollte: „Das wussten auch alle.“ Trotzdem zielt jetzt ein schwarzer Kreis den Asphalt vor dem Eingang – ein Bikergruß zum Abschied.

Das Ende von Haus Niemann soll aber kein Schlusspunkt sein. Axel Delater plant einen neuen Biker-Treff mit einem anderen Gastronomen – an den Details wird noch gefeilt.

TERMINE

Aus der Politik

Lage-Waddenhausen. Der SPD-Ortsverein Waddenhausen trifft sich am Freitag, 14. Oktober, um 19 Uhr im Bürgertreff. Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen: Bericht aus der Politik in Lage, B239n-Nachbetrachtung und wie es weiter geht, sowie Sekundarschule.

Kirchenvorstand tagt

Lage-Müssen. Die nächste öffentliche Kirchenvorstandssitzung der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Stapelage-Müssen findet am Freitag, 14. Oktober, im Gemeindehaus in Müssen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr. Kirchengemeindeglieder und Interessierte sind dazu herzlich eingeladen.

Pohl im Büro

Lage. Im CDU-Bürgerbüro, Lange Straße 92, steht am Samstag, 15. Oktober, Ratsherr Uwe Pohl von 10 bis 12 Uhr als Ansprechpartner zur Verfügung. Er ist Vorsitzender der CDU-Fraktion und des Jugendhilfeausschusses und während der Dienstzeit unter ☎ (0 52 32) 6 57 44 zu erreichen.

Zahnarzt referiert

Lage. Der Biochemische Verein Lage lädt für Samstag, 15. Oktober, auf 15 Uhr zu einem Vortrag über Umwelt (Zahn)-Medizin und chronische Krankheiten ein. Die Medizin entdeckte die chronischen Entzündungen als Ursache für viele Krankheiten. Referent ist Zahnarzt Dr. Gerd Oberscheven.

## Zeichen stehen auf Entspannung

Kämmerer legt Rat den Jahresbericht 2010 vor

Lage. Andere Städte und Gemeinden sind noch mit dem Jahresabschluss der Vorjahre beschäftigt, Lage hat den für 2010 schon unter Dach und Fach. Dafür gab es in der jüngsten Ratsitzung Lob von Bürgermeister Christian Liebrecht an die Adresse von Kämmerer Fritz-Willi Keuper und dessen Team.

Der Jahresabschluss gibt in erster Linie Aufschluss über die finanzielle Lage der Stadt. Nach einem positiven Jahresabschluss 2008 und einem negativen im Jahr 2009 schließt das Wirtschaftsjahr 2010 mit einem negativen Jahresergebnis in Höhe von 3 151 419,16 Euro ab, unterstrich Keuper in seinem Lagebericht. Zur Zeit der Aufstellung der Haushaltsatzung wurde mit einem Fehlbetrag in Höhe von 4 373 555 Euro gerechnet, in der im November 2010 beschlossenen Nachtragssatzung reduzierte sich der geplante Verlust dann auf 3 749 555 Euro.

Die Verschlechterungen von

2008 auf 2009 sind zu wesentlichen Teilen den Folgen der Finanz- und Wirtschaftskrise geschuldet. Auf dieser Grundlage ergaben sich auch die Planansätze für 2010 und die Folgejahre. Nachdem sich bereits im Laufe des Jahres 2010 eine deutliche Verbesserung der wirtschaftlichen Situation ergeben hat, kann auch für die nähere Zukunft generell eine weitere Entspannung erwartet werden.

Realsteuern haben sich deutlich verbessert

den. Diese Einschätzung ergibt sich aus der derzeitigen wirtschaftlichen Situation. „Aus der künftigen Entwicklung und auch aus Einzelfällen können sich aber auch kurzfristig negative Tendenzen ergeben“, so der Kämmerer weiter.

Die Realsteuern haben sich gegenüber den bei Aufstellung des Haushaltsplans zu erwartenden Ansätzen deutlich verbessert. Während die Grundsteuern A und B noch nahezu

den erwarteten Ansätzen entsprechen, stieg das Aufkommen der Gewerbesteuer um rund 1,4 Millionen Euro gegenüber der ursprünglichen Planung an. Der Gemeindeanteil an der Einkommensteuer blieb zwar hinter dem Ergebnis von 2009 um rund 536 000 Euro zurück, gegenüber dem erwarteten Ansatz war aber eine Verbesserung um rund 378 000 Euro zu verzeichnen.

Bei den Zuwendungen und allgemeinen Umlagen ergaben sich gegenüber den Ergebnissen des Vorjahrs Mehrerträge in Höhe von rund 1,7 Millionen Euro. Die Schlüsselzuweisungen steigen gegenüber dem Vorjahr um 1 108 000 Euro, gegenüber dem Ansatz noch um 390 000 Euro. Nach Entnahme des Jahresverlusts 2010 verbleibt ein Betrag von 3 454 275,54 Euro zum Ausgleich künftiger Fehlbeträge. Der Haushaltsplan 2011 ließ bei Aufstellung noch einen Verlust von rund 5,9 Millionen erwarten. (be)

## Ölspur sorgt für langen Einsatz

Feuerwehren und Bauhof beseitigen Diesel auf der Niewalder Straße

Lage-Heiden / Detmold. Eine kilometerlange Ölspur vom Detmolder Nordring über die Niewalder Straße bis an die Hauptstraße in Heiden hat gestern Abend die Feuerwehren Lage, Heiden und Detmold sowie den Lagenser Bauhof beschäftigt. Die Niewalder Straße

war über mehrere Stunden zum Teil gesperrt.

Wie der stellvertretende Lagenser Feuerwehrchef Rüdiger Hirt sagte, wurde der Alarm gegen 17.45 Uhr ausgelöst, noch zwei Stunden später waren rund 30 Hilfskräfte im Einsatz. Es war vermutlich

ein Lkw, der auf der Landstraße Diesel verloren hatte. Ganz besonders stark waren die Diesel-Lachen auf dem Straßenabschnitt auf Heidener Gebiet. Die Feuerwehr legte an einem kleinen Rinnsal, das in den Oetternbach fließt, eine Ölsperre und verteilte auf der ganzen Strecke den Inhalt von rund 50 Säcken Bindemittel, das von einer Kehrmaschine wieder aufgefegt werden musste.

Zwar habe das Öl den Oetternbach erreicht, aber die Gefahr sei gebannt, sagte Hirt. Mitarbeiter des Lagenser Bauhofes saugten Pflützen von der Straße, auch der Abwasserkanal wurde kontrolliert. Bis dorthin sei der Treibstoff aber nicht vorgedrungen, so Hirt. Auch das Umweltamt des Kreises war am Ort des Geschehens im Einsatz. (te)



Ölunfall: Die Feuerwehr holte die Kehrmaschine eines Unternehmens nach Heiden zur Hilfe. FOTO: ENGELHARDT

Schöne Grüße von **BLUMEN RISSE** GARTENCENTER

**Bepflanzter Weidenring**  
ca. 30 cm Ø,  
unterschiedlich bepflanzt

~~nur 9<sup>99</sup>~~

**Freiland-Alpenveilchen**  
verschiedene Farben

~~1.99~~ **nur 0<sup>99</sup>**

**Samstag, 15. und Sonntag, 16. Oktober**

**HERBSTFEST**

Mit vielen Attraktionen wie Kinderschminken, Orchideen-Umtopf-Aktion (Sa. 10-16 Uhr, 2 Pflanzen kostenlos) und Blumen Risse-Glücksrad. Für das leibliche Wohl wird gesorgt!

**Gaultherie**  
„Rebhuhnbeere“  
winterharte Herbstschmuckpflanze

~~1.59~~ **nur 1<sup>29</sup>**

**Hebe**  
winterhart,  
ideal für die Kübel- oder Friedhofsbe-pflanzung

~~1.99~~ **nur 1<sup>29</sup>**

**Pampasgras**  
mit Blütenwedeln

~~12.99~~ **nur 5<sup>99</sup>**

**Stiefmütterchen**  
15-20 Pflanzen in der Kiste, versch. Farben

~~5.99~~ **nur 2<sup>99</sup>**

**Gartencenter Paderborn**  
Karl-Schurz-Str. 18 - [www.blumen-risse.de](http://www.blumen-risse.de)

**Jeden Sonntag 11.00-16.00 Uhr geöffnet!**

49097901\_000311